

SONY

For purchasers of this set
Aux acheteurs de cet ensemble
Hinweise für die Käufer dieses Sets
Para los propietarios de este juego
Informazioni per gli acquirenti di questo apparecchio
Para os compradores deste conjunto
Для покупателей данного комплекта
致本机用户



NWZ-A826K / A828K / A829K



* 3 8 7 4 3 7 8 1 2 * (1)

©2008 Sony Corporation Printed in Malaysia

3-874-378-12 (1)

English

Thank you for purchasing the NWZ-A826K/A828K/A829K. This set comprises of a WALKMAN and Wireless Stereo Headset. This supplement explains how to perform Bluetooth connection between the WALKMAN and Wireless Stereo Headset. For details on how to use the WALKMAN and Wireless Stereo Headset, refer to each manual.

Supplied Accessories*¹

| | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------|
| WALKMAN (NWZ-A826/A828/A829) | | | |
| <input type="checkbox"/> WALKMAN | <input type="checkbox"/> Headphones | <input type="checkbox"/> USB cable | <input type="checkbox"/> Earbuds (Size S, L) |
| <input type="checkbox"/> Attachment | <input type="checkbox"/> Stand | <input type="checkbox"/> CD-ROM | <input type="checkbox"/> Quick Start Guide |

| | | |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Wireless Stereo Headset (DR-BT21G)*² | | |
| <input type="checkbox"/> Wireless Stereo Headset | <input type="checkbox"/> AC power adaptor | <input type="checkbox"/> Operating Instructions |

¹ For details about supplied accessories, refer to the supplied manual of the WALKMAN or Wireless Stereo Headset.

² Depending on the country/region in which you have purchased this set, the plug adaptor is supplied with Wireless Stereo Headset.

Using the Wireless Stereo Headset

– Charge the battery of the WALKMAN and Wireless Stereo Headset, and then transfer music or video files to the WALKMAN.

– WALKMAN and Wireless Stereo Headset are paired by the factory setting. You do not need to pair them again.

1 Press and hold (3 seconds) the POWER button of the Wireless Stereo Headset.

2 Press and hold the BLUETOOTH button of the WALKMAN.
Bluetooth connection is established.

3 Play back music or videos of the WALKMAN.

Notes

- The AC power adaptor is for exclusive use with the Wireless Stereo Headset.
- In places where use of Bluetooth function is prohibited such as in air planes, use the supplied Headphones.
- You cannot use the Wireless Stereo Headset and non-wireless headphones at the same time.

For the latest information

For details about the support information about this set, refer to the WALKMAN Quick Start Guide.

Français

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du NWZ-A826K/A828K/A829K. Cet ensemble comprend un WALKMAN et un casque stéréo sans fil. Ce supplément vous explique comment effectuer une connexion Bluetooth entre le WALKMAN et le casque stéréo sans fil. Pour plus d'informations sur l'utilisation du WALKMAN et du casque stéréo sans fil, reportez-vous au manuel qui accompagne chacun d'eux.

Accessoires fournis*¹

| | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------|
| WALKMAN (NWZ-A826/A828/A829) | | | |
| <input type="checkbox"/> WALKMAN | <input type="checkbox"/> Écouteurs | <input type="checkbox"/> Câble USB | <input type="checkbox"/> Oreillettes (taille S et L) |
| <input type="checkbox"/> Fixation | <input type="checkbox"/> Support | <input type="checkbox"/> CD-ROM | <input type="checkbox"/> Guide de démarrage |

| | | |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| Casque stéréo sans fil (DR-BT21G)*² | | |
| <input type="checkbox"/> Casque stéréo sans fil | <input type="checkbox"/> Adaptateur secteur | <input type="checkbox"/> Mode d'emploi |

¹ Pour plus d'informations sur les accessoires fournis, reportez-vous au manuel qui accompagne le WALKMAN ou le casque stéréo sans fil.

² Selon le pays/la région d'achat de cet appareil, la fiche adaptatrice est fournie avec le casque stéréo sans fil.

Utilisation du casque stéréo sans fil

– Chargez la batterie du WALKMAN et du casque stéréo sans fil, puis transférez des fichiers de musique ou des fichiers vidéo vers le WALKMAN.

– Le WALKMAN et le casque stéréo sans fil sont jumelés d'origine. Vous n'avez pas besoin de les jumeler de nouveau.

1 Maintenez enfoncée (pendant 3 secondes) la touche POWER du casque stéréo sans fil.

2 Maintenez enfoncée la touche BLUETOOTH du WALKMAN.
La connexion Bluetooth est établie.

3 Lisez de la musique ou des clips vidéo sur le WALKMAN.

Remarques

- L'adaptateur secteur est exclusivement destiné à être utilisé avec le casque stéréo sans fil.
- Employez les écouteurs fournis dans les endroits où l'utilisation de la fonction Bluetooth est interdite, notamment dans les avions.
- Vous ne pouvez pas utiliser le casque stéréo sans fil en même temps que les écouteurs avec fil.

Pour les informations les plus récentes

Pour plus d'informations sur la prise en charge de cet appareil, reportez-vous au Guide de démarrage de votre WALKMAN.

Deutsch

Vielen Dank für den Erwerb des NWZ-A826K/A828K/A829K. Dieses Set besteht aus einem WALKMAN und einem Stereo-Funk-Headset. Diese Kurzanleitung beschreibt die Herstellung einer Bluetooth-Verbindung zwischen dem WALKMAN und dem Stereo-Funk-Headset. Ausführliche Informationen zur Verwendung des WALKMAN und des Stereo-Funk-Headsets finden Sie in den entsprechenden Bedienungsanleitungen.

Mitgeliefertes Zubehör*¹

| | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------|
| WALKMAN (NWZ-A826/A828/A829) | | | |
| <input type="checkbox"/> WALKMAN | <input type="checkbox"/> Kopfhörer | <input type="checkbox"/> USB-Kabel | <input type="checkbox"/> Ohrhörer (Größe S, L) |
| <input type="checkbox"/> Halterung | <input type="checkbox"/> Station | <input type="checkbox"/> CD-ROM | <input type="checkbox"/> Kurzanleitung |

| | | |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|
| Stereo-Funk-Headset (DR-BT21G)*² | | |
| <input type="checkbox"/> Stereo-Funk-Headset | <input type="checkbox"/> Netzteil | <input type="checkbox"/> Bedienungsanleitung |

¹ Ausführliche Informationen zum mitgelieferten Zubehör finden Sie in der mit dem WALKMAN oder dem Stereo-Funk-Headset mitgelieferten Bedienungsanleitung.

² Je nachdem, in welchem Land/welcher Region Sie dieses Set erworben haben, wird mit dem Stereo-Funk-Headset ein Zwischenstecker mitgeliefert.

Verwenden des Stereo-Funk-Headsets

– Laden Sie den Akku des WALKMAN und des Stereo-Funk-Headsets und übertragen Sie dann Musik- oder Videodateien an den WALKMAN.

– Das Stereo-Funk-Headset ist werkseitig beim WALKMAN registriert. Sie müssen es nicht erneut registrieren.

1 Drücken Sie die POWER-Taste des Stereo-Funk-Headsets und halten Sie sie gedrückt (3 Sekunden).

2 Drücken Sie die BLUETOOTH-Taste des WALKMAN und halten Sie sie gedrückt.

Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt.

3 Geben Sie Musik oder Videos mit dem WALKMAN wieder.

Hinweise

- Das Netzteil ist ausschließlich für die Verwendung mit dem Stereo-Funk-Headset bestimmt.
- Verwenden Sie an Orten, an denen die Nutzung der Bluetooth-Funktion untersagt ist (z. B. in Flugzeugen) den mitgelieferten Kopfhörer.
- Das Stereo-Funk-Headset und der fest verdrahtete Kopfhörer können nicht gleichzeitig verwendet werden.

Aktuelle Informationen

Einzelheiten zu den Support-Informationen für dieses Set finden Sie in der WALKMAN Kurzanleitung.

Español

Gracias por adquirir el NWZ-A826K/A828K/A829K. Este juego consta de un WALKMAN y unos auriculares estéreo inalámbricos.

Este suplemento explica cómo establecer una conexión Bluetooth entre el WALKMAN y los auriculares estéreo inalámbricos. Para obtener más información sobre el uso del WALKMAN y los auriculares estéreo inalámbricos, consulte cada manual.

Accesorios suministrados*¹

| | | | |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------|
| WALKMAN (NWZ-A826/A828/A829) | | | |
| <input type="checkbox"/> WALKMAN | <input type="checkbox"/> Auriculares | <input type="checkbox"/> Cable USB | <input type="checkbox"/> Almohadillas (tamaño S,L) |
| <input type="checkbox"/> Accesorio de acoplamiento | <input type="checkbox"/> Soporte | <input type="checkbox"/> CD-ROM | <input type="checkbox"/> Guía de inicio rápido |

| | | |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Auriculares estéreo inalámbricos (DR-BT21G)*² | | |
| <input type="checkbox"/> Auriculares estéreo inalámbricos | <input type="checkbox"/> Adaptador de alimentación de ca | <input type="checkbox"/> Manual de instrucciones |

¹ Para obtener más información sobre los accesorios suministrados, consulte el manual del WALKMAN o de los auriculares estéreo inalámbricos.

² En función del país en el que se adquiriera este juego, el adaptador de clavija se suministra con los auriculares estéreo inalámbricos.

Uso de los auriculares estéreo inalámbricos

– Cargue la batería del WALKMAN y los auriculares estéreo inalámbricos y transfiera archivos de música o vídeo al WALKMAN.

– El WALKMAN y los auriculares estéreo inalámbricos vienen emparejados de fábrica, por lo que no es necesario volver a emparejarlos.

1 Mantenga pulsado (3 segundos) el botón POWER de los auriculares estéreo inalámbricos.

2 Mantenga pulsado el botón BLUETOOTH del WALKMAN.
De este modo, quedará establecida la conexión Bluetooth.

3 Reproduzca los archivos de música o vídeo del WALKMAN.

Notas

- El adaptador de alimentación de ca está pensado para utilizarse exclusivamente con los auriculares estéreo inalámbricos.
- En lugares en que el uso de Bluetooth no esté permitido, como en el interior de aviones, utilice los auriculares suministrados.
- No puede utilizar los auriculares estéreo inalámbricos y auriculares no inalámbricos a la vez.

Información actualizada

Para obtener información sobre asistencia en relación con este producto, consulte la Guía de inicio rápido del WALKMAN.

Italiano

Grazie per aver acquistato NWZ-A826K/A828K/A829K. Il presente apparecchio è composto da un WALKMAN e da cuffie auricolari stereo senza fili.

Questo supplemento informativo spiega come eseguire il collegamento Bluetooth tra il WALKMAN e le cuffie auricolari stereo senza fili. Per ulteriori informazioni sull’uso del WALKMAN e delle cuffie auricolari stereo senza fili, fare riferimento al relativo manuale.

Accessori in dotazione*1

| | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| WALKMAN (NWZ-A826/A828/A829) | | | |
| <input type="checkbox"/> WALKMAN | <input type="checkbox"/> Cuffie | <input type="checkbox"/> Cavo USB | <input type="checkbox"/> Protezioni degli auricolari (taglia S, L) |
| <input type="checkbox"/> Attacco | <input type="checkbox"/> Supporto | <input type="checkbox"/> CD-ROM | <input type="checkbox"/> Guida rapida |

| | | |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Cuffie auricolari stereo senza fili (DR-BT21G)*2 | | |
| <input type="checkbox"/> Cuffie auricolari stereo senza fili | <input type="checkbox"/> Alimentatore CA | <input type="checkbox"/> Istruzioni per l’uso |

*1 Per ulteriori informazioni sugli accessori in dotazione, fare riferimento al manuale del WALKMAN o delle cuffie auricolari stereo senza fili.

*2 A seconda del paese/della regione in cui è stato acquistato questo apparecchio, l’adattatore per la spina viene fornito con le cuffie auricolari stereo senza fili.

Uso delle cuffie auricolari stereo senza fili

– Caricare la batteria del WALKMAN e delle cuffie auricolari stereo senza fili, quindi trasferire file musicali o video sul WALKMAN.

– Il WALKMAN e le cuffie auricolari stereo senza fili sono appaiati per impostazione predefinita. Non è necessario eseguire nuovamente la procedura di “pairing”.

1 Tenere premuto (per 3 secondi) il tasto POWER delle Cuffie auricolari stereo senza fili.

2 Tenere premuto il tasto BLUETOOTH del WALKMAN.

In questo modo viene stabilita la connessione Bluetooth.

3 Eseguire la riproduzione della musica o dei video del WALKMAN.

Note

- L'alimentatore CA è da utilizzarsi esclusivamente con le cuffie auricolari stereo senza fili.
- Nei luoghi in cui è proibito l’uso della funzione Bluetooth, come ad esempio negli aerei, utilizzare le cuffie in dotazione.

- Non è possibile utilizzare contemporaneamente cuffie auricolari stereo senza fili e cuffie con fili.

Informazioni aggiornate

Per ulteriori informazioni sul servizio di assistenza per questo apparecchio, fare riferimento alla Guida rapida del WALKMAN.

Português

Obrigado por adquirir o NWZ-A826K/A828K/A829K. Este conjunto inclui um WALKMAN e um Sistema de auscultadores estéreo sem fio.

Este suplemento explica como realizar a ligação Bluetooth entre o WALKMAN e o Sistema de auscultadores estéreo sem fio. Para mais informações sobre como utilizar o WALKMAN e o Sistema de auscultadores estéreo sem fio, consulte o respectivo manual.

Acessórios Fornecidos*1

| | | | |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| WALKMAN (NWZ-A826/A828/A829) | | | |
| <input type="checkbox"/> WALKMAN | <input type="checkbox"/> Auscultadores | <input type="checkbox"/> Cabo USB | <input type="checkbox"/> Almofadas para os ouvidos (Tamanho S, L) |
| <input type="checkbox"/> Acessório de ligação | <input type="checkbox"/> Suporte | <input type="checkbox"/> CD-ROM | <input type="checkbox"/> Quick Start Guide (Guia de início rápido) |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Sistema de auscultadores estéreo sem fio (DR-BT21G)*2 | | |
| <input type="checkbox"/> Sistema de auscultadores estéreo sem fio | <input type="checkbox"/> Transformador de CA | <input type="checkbox"/> Manual de Instruções |

*1 Para mais informações sobre acessórios fornecidos, consulte o manual fornecido do WALKMAN ou do Sistema de auscultadores estéreo sem fio.

*2 Dependendo do país/região onde tiver adquirido este conjunto, o adaptador de ficha é fornecido com o Sistema de auscultadores estéreo sem fio.

Utilizar o Sistema de auscultadores estéreo sem fio

– Carregue a bateria do WALKMAN e do Sistema de auscultadores estéreo sem fio, e transfira os ficheiros de música ou de vídeo para o WALKMAN.

– O WALKMAN e o Sistema de auscultadores estéreo sem fio são emparelhados por predefinição. Não é necessário emparelhá-los de novo.

1 Carregue sem soltar (3 segundos) no botão POWER do Sistema de auscultadores estéreo sem fio.

2 Carregue sem soltar no botão BLUETOOTH do WALKMAN.

A ligação Bluetooth é estabelecida.

3 Reproduza música ou vídeos no WALKMAN.

Notas

- O Transformador de CA destina-se a uma utilização exclusiva com o Sistema de auscultadores estéreo sem fio.
- Em locais em que seja proibida a utilização da função Bluetooth, como em aviões, utilize os Auscultadores fornecidos.
- Não é possível utilizar o Sistema de auscultadores estéreo sem fio e Auscultadores com fio ao mesmo tempo.

Para obter as informações mais actualizadas

Para obter informações detalhadas sobre a assistência relativa a este conjunto, consulte o Quick Start Guide (Guia de início rápido) do WALKMAN.

Русский

Благодарим Вас за покупку комплекта NWZ-A826K/A828K/A829K. В данном комплекте поставляются плеер WALKMAN и беспроводные стереонаушники.

В данном приложении описывается процедура установки соединения Bluetooth между плеером WALKMAN и беспроводными стереонаушниками. Для получения дополнительной информации об использовании плеера WALKMAN и беспроводных стереонаушников см. соответствующие руководства.

Прилагаемые принадлежности*1

| | | | |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|
| WALKMAN (NWZ-A826/A828/A829) | | | |
| <input type="checkbox"/> WALKMAN | <input type="checkbox"/> Наушники | <input type="checkbox"/> Кабель USB | <input type="checkbox"/> Вкладыши (размер S, L) |
| <input type="checkbox"/> Устройство для подключения | <input type="checkbox"/> Подставка | <input type="checkbox"/> Диск CD-ROM | <input type="checkbox"/> Краткое руководство |

| | | |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Беспроводные стереонаушники (DR-BT21G)*2 | | |
| <input type="checkbox"/> Беспроводные стереонаушники | <input type="checkbox"/> Адаптер сетевого питания | <input type="checkbox"/> Инструкции по эксплуатации |

*1 Для получения дополнительной информации о прилагаемых принадлежностях см. руководство, прилагаемое к плееру WALKMAN или беспроводным стереонаушникам.

*2 В зависимости от страны/региона, в которой был приобретен данный комплект, к беспроводным стереонаушникам прилагается переходник для штекера.

Использование беспроводных стереонаушников

– Зарядите батарею плеера WALKMAN и беспроводных стереонаушников, а затем скопируйте музыкальные или видеофайлы на аудиоплеер WALKMAN.

– Плеер WALKMAN и беспроводные стереонаушники согласованы с использованием заводских установок. Нет необходимости согласовывать их еще раз.

1 Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку POWER беспроводных стереонаушников.

2 Нажмите и удерживайте кнопку BLUETOOTH плеера WALKMAN.

Соединение Bluetooth установлено.

3 Воспроизведите музыку или видео на плеере WALKMAN.

Примечания

- Адаптер сетевого питания предназначен для использования исключительно с беспроводными стереонаушниками.
- В местах, где использование функции Bluetooth запрещено, например в самолетах, пользуйтесь прилагаемыми наушниками.
- Не удастся одновременно использовать беспроводные стереонаушники и проводные наушники.

Дополнительная информация

Для получения дополнительной информации по данному комплекту см. Краткое руководство WALKMAN.

中文简体字

感谢您购买NWZ-A826K/A828K/A829K。本机由WALKMAN和无线立体声耳机组成。本增补文件介绍在WALKMAN和无线立体声耳机之间进行蓝牙连接的方法。有关使用WALKMAN和无线立体声耳机的详细说明，请参阅各使用手册。

附件*1

| | | | |
|-------------------------------------|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| WALKMAN (NWZ-A826/A828/A829) | | | |
| <input type="checkbox"/> WALKMAN | <input type="checkbox"/> 耳机 | <input type="checkbox"/> 专用USB连接线 | <input type="checkbox"/> 耳塞（尺寸 S, L） |
| <input type="checkbox"/> 连接装置 | <input type="checkbox"/> 支撑架 | <input type="checkbox"/> CD-ROM 光盘 | <input type="checkbox"/> 快速入门指南 |

| | | |
|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| 无线立体声耳机 (DR-BT21G) *2 | | |
| <input type="checkbox"/> 无线立体声耳机 | <input type="checkbox"/> 交流电源适配器 | <input type="checkbox"/> 使用说明书 |

*1 有关附件的详细说明，请参阅WALKMAN或无线立体声耳机的附送手册。

*2 因购买产品的国家或地区不同，有的产品中配有转换器以及无线立体声耳机。

使用无线立体声耳机

– 对WALKMAN和无线立体声耳机的电池进行充电，然后将音乐或视频文件传送至WALKMAN。

– 出厂设定下，WALKMAN和无线立体声耳机已进行配对。您无需再次对其进行配对。

1 按住（3秒）无线立体声耳机的POWER钮。

2 按住WALKMAN的BLUETOOTH钮。

蓝牙连接即建立。

3 播放WALKMAN的音乐或视频。

说明

- 交流电源适配器为无线立体声耳机专用。
- 在蓝牙功能禁用的地方（如飞机上），请使用附送的耳机。
- 您无法同时使用无线立体声耳机和非无线耳机。

有关最新信息

有关本机详细的支持信息，请参阅WALKMAN快速入门指南。